

Abschnitt 2 - Angaben zu der Probe

Name Auftraggeber/in: _____ Ort : _____

Art der Probe: _____

Bezeichnung der Probe: 1. _____

2. _____

3. _____

Art der gewünschten Untersuchung (Zutreffendes ankreuzen):

- Grunduntersuchung Wasser: pH, Gesamthärte, Leitfähigkeit (Salze), Fe^{2+} , SO_4^{2-} .
- Erweiterte Untersuchung Wasser: pH, Gesamthärte, Leitfähigkeit (Salze), Fe^{2+} , SO_4^{2-} , K^+ , Na^+ , Mg^{2+} , Ca^{2+} , NH_4^+ , NO_3^- .
- Grunduntersuchung Jauche, Gülle, Stallmist: pH, Trockenmasse, Glührückstand, org. Substanz, Gesamt-N, NH_4 -N, P_2O_5 , K_2O , MgO, CaO.
- Gärsäuren Jauche, Gülle, Stallmist: pH, Trockenmasse, Glührückstand, org. Substanz, Essigsäure, Propionsäure, n-Buttersäure, iso-Buttersäure, Essigsäureäquivalente.
- Schwermetalle im Königswasserauszug: Fe, Al, Mn, Cu, Zn, Cr, Ni, Pb, Co, Hg, Cd.
- Klärschlamm: pH, Leitfähigkeit, Trockenmasse, Glührückstand, org. C, Gesamt-N, Königswasserauszug: P, K, Mn, Cu, Zn, Cr, Ni, Pb, Hg, Cd, As.
- Spezielle Untersuchungen: _____

Bemerkungen: _____

Probenahme: ▪ selbst ▪ Laimburg ▪ SBR ▪ andere _____


Datum der Probenahme: _____ Unterschrift Auftraggeber/in: _____
Mit dieser Unterschrift erteile ich den Untersuchungsauftrag

Dem Amte vorbehalten

Art der Abgabe: ▪ selbst ▪ SBR ▪ AGRIOS ▪ Post ▪ Kurier ▪ andere _____

Probenbehälter: ▪ Plastiksack ▪ Plastikbehälter ▪ Glasbehälter ▪ andere _____

Anal. Nr.: _____

	MODULO – FORMULAR Richiesta analisi campioni speciali - Begleitschreiben Sonderproben	4.04m08 Rev. 6 01.10.2021
Centro di Sperimentazione Laimburg - Versuchszentrum Laimburg		Pag. 3 di 6

Abschnitt 3 – Anleitung zur Probenentnahme

Die chemische Untersuchung kann nur dann brauchbare Ergebnisse liefern, wenn die **ingesandte Probe dem Durchschnitt des zu untersuchenden Musters** entspricht. Eine sorgfältige Entnahme der Probe ist deshalb Voraussetzung für die Erzielung einwandfreier Resultate.

Entnahme:

- **Wasser:** mindestens 1 L in eine saubere Glas- oder Plastikflasche füllen und verschließen.
- **Jauche, Gülle, Mist:** mindestens 1 L bzw. 1 kg in einem sauberen Plastikbehälter (Flasche) füllen.
- **Klärschlamm:** mindestens 1 L bzw. 1 kg in einem sauberen Plastiksack geben.
- **Andere Proben:** Probenmenge mit Labor vereinbaren.

- Die Proben in einen sauberen Behälter (Flasche, Säckchen) geben.
- Probenbehälter außen kennzeichnen (Etikette) wie auf dem Begleitschreiben angegeben (Auftraggeber/in und Bezeichnung der Probe) und verschließen.

Bitte beachten Sie:

- **Feuchte bzw. flüssige Proben sollen sofort nach der Probenentnahme im Labor abgegeben werden!**

Das Begleitschreiben muss vollständig ausgefüllt und unterschrieben werden!

MwSt.-Nummer (IVA) und Steuernummer, Geburtsort und Geburtsdatum nicht vergessen, da sonst der PRÜFBERICHT nicht ausgehändigt werden kann!

Für Informationen stehen Ihnen die Mitarbeiter des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität des Versuchs zentrums Laimburg oder Ihr Berater zur Verfügung.

	MODULO – FORMULAR Richiesta analisi campioni speciali - Begleitschreiben Sonderproben	4.04m08 Rev. 6 01.10.2021
	Centro di Sperimentazione Laimburg - Versuchszentrum Laimburg	Pag. 4 di 6

Sezione 1 - Dati identificativi del/la richiedente

Name und Vorname oder Firmenbezeichnung - Cognome e nome oppure denominazione dell'azienda	
Straße/Platz - Via/Piazza	
Nr.	
PLZ - CAP	
Ortschaft - Località	
Provinz - Provincia	
Staat - Paese	
Telefon - Telefono	
Handy -Cellulare	
Email	
Mehrwertsteuernummer - Partita IVA	
↓↓↓↓↓↓↓↓ Nur für Kunden mit Firmensitz in Italien – Solo per clienti con sede in Italia ↓↓↓↓↓↓↓↓	
Empfängerkodex - Codice Destinatario	
La fattura verrà inviata al Codice Destinatario indicato dal cliente. Se il Codice Destinatario non viene indicato, la fattura verrà inviata alla casella PEC del cliente.	
PEC	
Steuernummer - codice fiscale	
Geburtsort - luogo di nascita	
Geboren am - nato il	
Informativa sul trattamento dei dati personali ex art. 13 Regolamento UE 2016/679	
<p>Il Titolare del trattamento è il Centro di Sperimentazione Laimburg con sede legale in Laimburg n. 6, 39051 Pfatten (BZ) e può essere contattato al n. tel: 0471 969500; E-mail: centrodisperimentazione@laimburg.it; PEC: laimburg_research@pec.prov.bz.it. I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati sono i seguenti: privacy@laimburg.it. I suoi dati personali verranno trattati ai fini di: (i) poter procedere alle analisi richieste (base giuridica del trattamento è costituita dall' art. 6 (1)(e) del Regolamento); (ii) per l'adempimento di obblighi di legge (base giuridica del trattamento è costituita dall'art. 6 (1)(c) del Regolamento). Previo suo esplicito consenso il Centro potrà utilizzare i dati acquisiti dalla campionatura nell'ambito di ulteriori attività di ricerca, svolte anche in collaborazione con soggetti terzi. I dati relativi alla campionatura verranno utilizzati senza far riferimento diretto ai Suoi dati anagrafici (es. nome e cognome). Qualora fosse necessario ai fini della ricerca potrebbero essere comunicati ai terzi i semplici dati relativi alla particella catastale a cui i campioni si riferiscono oppure i dati relativi alla geolocalizzazione (ossia le coordinate geografiche). I suoi dati potranno inoltre essere comunicati a soggetti terzi come consulenti contabili o fiscali, istituti bancari, di credito o assicurativi o ad altre PA. Il conferimento dei Suoi Dati Personali per le finalità sopra indicate è facoltativo, ma in difetto non sarà possibile procedere alle analisi. I suoi dati personali verranno conservati sino al raggiungimento delle suddette finalità e in conformità ad eventuali obblighi di legge che prevedano tempi di conservazione più lunghi. In qualsiasi momento Lei ha diritto di richiedere al Titolare l'accesso ai Suoi dati, nonché la rettifica o la cancellazione degli stessi. Ha inoltre diritto a richiedere la limitazione del trattamento ovvero di opporsi allo stesso ed alla revoca del consenso ove prestato. Laddove Lei ritenga che i Suoi dati siano stati trattati in modo illegittimo, ha il diritto di rivolgersi all'Autorità di Controllo per proporre reclamo.</p>	
CONSENSO ALL'UTILIZZO DI DATI RELATIVI AI CAMPIONI PER FINALITA' DI RICERCA	
<p>In un'ottica di miglioramento del contesto agrario, forestale e agroalimentare altoatesino il Centro di Sperimentazione vorrebbe poter utilizzare i dati acquisiti dalla campionatura nell'ambito di ulteriori attività di ricerca, svolte anche in collaborazione con soggetti terzi. I dati relativi alla campionatura verrebbero utilizzati senza far riferimento diretto ai Suoi dati anagrafici (es. nome e cognome). Qualora fosse necessario ai fini della ricerca potrebbero essere comunicati ai terzi dati relativi alla particella catastale a cui i campioni si riferiscono oppure i dati relativi alla geolocalizzazione (ossia le coordinate geografiche).</p>	
<p>Letto quanto sopra, il sottoscritto</p> <p style="text-align: center;"> <input type="checkbox"/> autorizza <input type="checkbox"/> non autorizza </p>	
<p>l'utilizzo dei dati relativi ai campioni analizzati dai Laboratori del Centro di Sperimentazione Laimburg nell'ambito di ulteriori attività di ricerca scientifica nel settore agrario, forestale e agroalimentare che possono coinvolgere soggetti terzi pubblici e/o privati ai quali i dati potranno essere comunicati.</p>	
Data:	Firma cliente:

Riservato all'Ufficio

N° dei campioni

Sezione 2 - Dati identificativi del campione

Nome del/la richiedente: _____ **Luogo:** _____

Tipo di campione: _____

Denominazione del campione: 1. _____

2. _____

3. _____

Tipo di analisi richiesta (segnare con una crocetta ciò che interessa):

- Analisi base acqua: pH, durezza totale, conducibilità (sali), Fe, SO₄
- Analisi ampliata acqua: pH, durezza totale, conducibilità (sali), Fe, SO₄, sodio (Na), potassio (K), magnesio (Mg), calcio (Ca), nitrato (NO₃), ammonio (NH₄).
- Analisi base letame, liquame, colaticcio: pH, sostanza secca, Ceneri (550°C), Sostanza org., N-totale, NH₄-N, P₂O₅, K₂O, MgO, CaO.
- Acidi organici letame, liquame, colaticcio: pH, sostanza secca, Ceneri (550°C), Sostanza org., acido acetico, acido propionico, acido n-butyrico, acido iso-butyrico, equivalenti di acido acetico.
- Metalli pesanti in acqua regia: Fe, Al, Mn, Cu, Zn, Cr, Ni, Pb, Co, Hg, Cd.
- Fanghi di depurazione: pH, conducibilità, sostanza secca, Ceneri (550°C), Sostanza org., N-totale, Estrazione in acqua regia: P, K, Mn, Cu, Zn, Cr, Ni, Pb, Hg, Cd, As.
- Analisi speciali: _____

Annotazioni: _____

Campionatore: ▪ come richiedente ▪ Laimburg ▪ SBR ▪ altri _____

Data del campionamento: _____ **Firma del/la richiedente:** _____


Con questa firma do l'incarico di eseguire le sopraindicate analisi

Riservato all'Ufficio

Consegnato: ▪ a mano ▪ SBR ▪ AGRIOS ▪ Posta ▪ Corriere ▪ altro _____

Contenitore: ▪ Sacchetto di plastica ▪ Contenitore di plastica ▪ Contenitore di vetro ▪ altri _____

N° analisi: _____

 <p>Versuchszentrum Centro di Sperimentazione Research Centre</p>	MODULO – FORMULAR Richiesta analisi campioni speciali - Begleitschreiben Sonderproben	4.04m08 Rev. 6 01.10.2021
Centro di Sperimentazione Laimburg - Versuchszentrum Laimburg		Pag. 6 di 6

Sezione 3 – Guida al prelievo dei campioni

I risultati di un'analisi chimica possono essere interpretati con correttezza se i campioni rappresentano la media dell'entità che si vuole determinare. Il campionamento fatto con criterio ha una grandissima importanza.

Prelievo:

- **Acqua:** almeno 1 L in una bottiglia di vetro o plastica pulita e chiusa ermeticamente.
- **Letame, Liquame, Colaticcio:** almeno 1 L o 1 kg in un contenitore di plastica pulito.
- **Fanghi di depurazione:** almeno 1 L o 1 kg in un sacchetto di plastica pulito.
- **Altri tipi di campione:** informarsi presso il laboratorio sulla quantità necessaria.

- Mettere i campioni in un contenitore (bottiglia o un sacchetto) pulito.
- Contrassegnare il contenitore mediante un'etichetta riportando la stessa segnatura del modulo richiesta analisi (richiedente e denominazione del campione).

Prestate attenzione:

- **I campioni devono essere portati in laboratorio per l'analisi subito dopo il prelievo!**

Il modulo di richiesta analisi va compilato correttamente in ogni sua parte!

Non dimenticare di segnare la Partita IVA e codice fiscale, data e luogo di nascita, in mancanza della quale non viene rilasciato il RAPPORTO DI PROVA!

Per ulteriori informazioni può contattare l'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare del Centro di Sperimentazione Laimburg oppure il Suo consulente.